

## PRESENTACIÓN

### UN ESPACIO PARA EL DERECHO, LA CIENCIA Y LA TECNOLOGÍA

**E**L libro que el lector tiene en sus manos es el primero de la colección *La Razón Áurea*.

La colección es fruto de la cooperación entre los investigadores del Instituto de Derecho y Tecnología de la Universidad Autónoma de Barcelona (IDT), los ingenieros de sistemas y del conocimiento de Intelligent Software Components (iSOCO) —*spin-off* surgida del Instituto de Investigación en Inteligencia Artificial del CSIC (IIIA)— y el ánimo intelectualmente abierto y apasionado de Miguel Angel del Arco, director de la Editorial Comares.

*La Razón Áurea* va a comprender dos series de publicaciones. En la primera —*Obras clave*— pretendemos dar a conocer monografías fundamentales en el ámbito de la inteligencia artificial, la computación, y las ciencias cognitivas y sociales. Va a tratarse aquí de ofrecer obras en lengua castellana pertenecientes a la cultura científica contemporánea, sean éstas clásicas o innovadoras. La idea es que estén vivas, que aporten a quien se aproxime a ellas una visión sintética y amplia del espacio de investigación de cada autor.

Corresponde, en cambio, a su serie complementaria —*Investigación*— mostrar los resultados logrados en los diversos proyectos de los equipos con los que el Instituto de Derecho y Tecnología mantiene lazos de colaboración. Así, la serie consistirá en colecciones de artículos especializados centrados en una temática común. La separación de *La Razón Áurea* en dos series distintas refleja la actitud de coordinación entre el trabajo individual y el colectivo propia de la realización de proyectos. Ambas son igualmente importantes.

Es un aliciente añadido para nosotros empezar la colección con la versión castellana de *Las ciencias de lo artificial*. Herbert A. Simon realizó varias ediciones de la misma, siempre revisadas y actualizadas. La primera versión es de 1969, la última data de 1996. Podemos, pues, decir sin temor a equivocarnos que éste fue uno de los libros que más cuidó. Quizás porque se trata de una pequeña gran obra que recorre todos los campos en que aplicaba sus ideas, desde la ciencia política a la computación, pasando por la economía y la ciencia cognitiva.

Este pluralismo concéntrico y espiral —el intento de reducir la complejidad y especificidad de cada campo a la sencillez formal de algunas ideas básicas esenciales— caracteriza su obra, como tuvo ocasión de expresar muchas veces. En uno de sus últimos artículos, irónicamente escrito en tercera persona, ofrecía la descripción siguiente de su recorrido intelectual:

«Su experiencia muestra el vivo retrato de un monomaniaco total, al menos desde los dieciocho años, cuando sus intereses mudaron de la biología a las ciencias sociales. Se obsesionó rápidamente —y sigue obsesionado— con los procesos humanos de decisión y de resolución de problemas en el ámbito individual, en las interacciones entre individuos en las organizaciones administrativas y empresariales, y en economía. Veía procesos humanos de pensamiento que lo fascinaban en todas partes, ya sea en sus viajes por Wichita, Kansas, Wuhan y China o en las esotéricas regiones de la ciencia política, la administración pública, la economía, la sociología, el derecho o la antropología (temo haber olvidado algunos de los caminos por los que anduvo)»<sup>1</sup>.

En esta «simulación» de sí mismo, insistía medio en broma —muy seriamente, por lo tanto— en su escepticismo respecto a los modelos construidos sin datos: «siempre ha sido muy afilósofico, y ha preferido los hechos antes que la razón pura».

*Las ciencias de lo artificial* no es una obra fácil de editar. La variedad del vocabulario especializado que Simon maneja —términos matemáticos, nociones psicológicas, teoría económica...— hacen de ella un texto exigente. La traducción ha requerido, pues, a su vez, la revisión y homogeneización del libro.

<sup>1</sup> Herbert A. Simon, «On Simulating Simon: His Monomania, and its Sources in Bounded Rationality», en *Studies in History and Philosophy of Science*, vol. 32, núm. 3, pág. 501.

Esta es la labor de edición que ha realizado de forma encomiable Pablo Noriega, flanqueado por Joan-Josep Vallbé. El resultado final se ha beneficiado de la sinergia creada entre los dos desde sus campos de investigación respectivos, la inteligencia artificial y la ciencia política. Creo que a Simon le hubiera gustado el rigor que a ambos les ha movido. Resulta especialmente esclarecedora la Introducción que Pablo ha escrito para este volumen porque desvela algunas claves para situar y comprender no solamente el pensamiento del autor, sino también sus desarrollos posteriores. Es una presentación sin tecnicismos, como lo es asimismo el libro, pero que transluce el conocimiento experto que hay por debajo.

Sólo me queda ahora agradecer al MIT y a la Carnegie Mellon University las facilidades prestadas para esta edición, a la Editorial Comares la paciencia que ha tenido para con sus sucesivas versiones, y al lector por haberse interesado por las ideas de uno de los científicos más fecundos y originales del siglo XX. Estoy seguro de que no quedará defraudado.

POMPEU CASANOVAS

*Instituto de Derecho y Tecnología  
de la Universidad Autónoma de Barcelona*

UAB, septiembre 2005